



# THE HUE AND CRY.

ISSUED ON TUESDAYS AND FRIDAYS.

**NOTICE.**—Any person giving information leading to the apprehension of an offender, or to the discovery of stolen property, may be rewarded on the recommendation of the Inspector-General of Police. Any person found in possession of stolen articles is liable to prosecution. Applications for rewards for the capture of escaped convicts should be addressed to the Inspector-General of Prisons.

අපරැකුරයට අල්ලාගුණීමට ප්‍රථමනවේන්කාවූ හෝ හොරබුවක් සොයා ගැනීමට ප්‍රථමනවේන්කාවූ හෝ දුන්ත්මක් කරන අයක්ට පොලිසියේ ඉන්සපුජච්චටර් ජනරාල්හිය නිසාක සාවිධකට මානුණිදෙන්ට සෙදෙයාවූ ඇති. සම් ශොරබුවක් යෙවක නිති ඔම්බුවෙන් තුළුට විරුව පැම්හිංගන්ට සෙදෙයාවූ ඇති. සැයුවෙනිය හිරකාරියේ ඇල්ලාමට කැසි පොලිසියේ ඉන්සපුජච්චටර් ජනරාල්හියගෙන් ඉල්විපියනුයි.

ஊற்றவாளியைப் பிடித்தலே அல்லது கிருட்டுடைமைகளை உண்டிப்பித்தலேப்பற்றி அறிவிக்கிற எவருக்கும் பெய்வில் இன்ஸபெக்டர் ஜெனரலின்னது சிபாரிசன் பேரில் நன்கொடை கட்டுக்கும். கிருட்டுடைமைகளை வைத்திருப்பவருக்கு விரோதமாய் வழக்கு வைக்கப்படும். தப்பிப்போன மறியங்காரரைப் பிடித்தலுக்கு வெகுமதி மறியல்லிட்டு மன்ஸபெக்டர் ஜெனரலிடம் கீருட்டுப்பெற்றாக்கொள்ளலாம்.

**WANTED BY THE POLICE.**

WILLIAM, a dhoby ; charged with criminal breach of trust and theft on July 9, 1893, at Rothschild estate, Pussellawa ; is a Sinhalese of the Dhoby caste ; religion, Buddhist, age, about 30 years ; height, 5 ft. 4 in. ; make, thin ; colour, dark brown ; nose and mouth, ordinary ; teeth, regular ; eyes, small, black ; hair, black, tied in a small knot ; birthplace, Tumbawilla in Galle District ; general residence, Rothschild estate, Pussellawa ; occasional residences, Colombo and Pussellawa ; haunts Gampola, Kandy, and Maskeliya ; his wife is living at Pussellawa ; father-in-law, Babuwa, at Colombo ; mother-in-law, Nonno, at Pussellawa ; father, Thuckkini Vidane, a Tumbavilla.

## **PROPERTY STOLEN.**

**O**N August 13, 1893, from the owner's house at Pasaur, Jaffna: 1 black hand bag containing Rs. 6 in cash, a cheque book of the Mercantile Bank, a cheque book of the Madras Bank, a pair of gold spectacles, a sporting knife, a foot-rule of one yard, a hospital formula book of prescriptions, a brass cork-screw, a brass compass, a twine box. Owner, Dr. Attygalle, Colonial Surgeon.

On August 14, 1893, from the owner's house at Bam-balapitiya : a steel cash box, painted black, containing 1 silver brooch, 1 pair pinchbeck earrings set with pearls, 1 gold ring set with three pearls. Owner, Mrs. J. G. Cooke.

On August 14, 1893, from the owner's house at Kollupitiya : a set of gold studs, 1 cambaya. Owner, P. W. Perera.

On August 20, 1893, from the owner's house at Silver-smith street: 6 gold buttons, 1 Cannanore coat, 5 pinchbeck buttons, 1 black jacket, 6 pinchbeck buttons set with gems, 1 pair of spectacles mounted in gold. Owner, L. Gonsal Perera.

On August 22, 1893, from the owner's house at Barnes street : a pair of deer horns. Owner, Inspector Modder.

On August 25, 1893, from the owner's premises at Hallowell estate, Norwood : 6 yellow chickens, 2 red and white cocks, 2 black and white hens, 1 duck. Owner, B. T. Ableton.

B. I. Ableas.  
On August 25, 1893, from the owner's house at Kollupitiya lane : 3 Turkey red seleys, 2 black cambayas, 2 silk coats, 1 white seley, 1 red cambaya. Owner Alfa Pitchey

On August 26, 1893, at Glenomera estate : a male fox-terrier pup, about six months old, very short tail, black and tan face, one ear black and the other white. Owner, Mr. James Rayan.

MR. JAMES KAYAN.  
**LOST.**  
ON August 16, 1893, between The Lawn, Kollupitiya, and Col. Beresford's house at Parson's road: a lace fan (painted). Owner, Mr. James Hill; Kotagala.

LOST

ON August 16, 1893, between The Lawn, Kollupitiya, and Col. Beresford's house at Parson's road : a lace fan (painted). Owner, Mr. James Hill, Kotagala.

On August 28, 1893, between the Katukelle pillar box and the Getambe Police Station: a silver-mounted hunting whip with lash. The words "M. A. Bell, Brighton Rectory, Hants," are engraved on the mounting. Owner, Captain F. G. F. Brown of Kandy.

**MISSING.**

**MISSING.**  
PODIE, of First Division, Maradana, since July 25, 1893; age, 11 years; complexion, brown; nose, flat; hair, cut short; birthplace, Kandy; she is known to Messrs. Jayatileke and Pollocks, of Cramer's lane. Information is requested as to the whereabouts of this girl.

**NOTICE.**

**W**ARUSA VITANAGE ADORIA, advertised for in the "Police Weekly Circular" No. 1,040, of July 28, 1893, has been arrested.

## පොලිසියට ත්‍රිතුකරන අය.

## සොරකාමිකරණ්ට සෙදුනා.

විජ්‍ය 1893 ක්‍රියා ඇතුළු වැනි 13 ලද දින ප්‍රගති  
පෙශීම් රේඛීයෙන් අයිතිකාරකයේ තෙදුරතිති : මරු  
කන්වයිල් බුණකුවේ වික්‍රොහාකස්ද, මුදුරකි බුණ් අවෝ  
වැක්‍රපොහස්ද, රතුරත් කන්තාවි පෝරුවී 14, දිවයම්  
පිහිදා 14, තරුමේ අයිකෝරු 15, පැමුවාලුවල බෙකෙන්  
ස්ථිර පොහස්ද, පිහිකුල ලෙරුරේද දක්වාරයස්ද,  
පිහිවල කොම්පස 16, සේල්දිකාර පෙට්ටියස්ද. අයි  
විජ්‍ය ප්‍රාග්ධන සාම්ප්‍රදායි තිබුණියා.

විභාග නියම දෙපාල අතරුද වන් 14 වෙන් දින බිම්බල  
පිටියේ අදිකීකාරීගේ ගෙදර තුළ: රේඛී භාරිත් 1ද,  
කැඩිජක මූලු බේංකලද අර්ථෝල කට්ටම් 1ද, මුහු සුනක්  
බඳිකලද රක්ෂණ මුදල 1ද. මේ බිඩු අව්‍යාකරණවුලේ  
කත් තීඟකය, ප්‍රකාස්දාල වාකයෙන් පාදුපු වෙට්ටි  
කය ය. අධීක්ෂකාරී, ජේ. එ. සුජ්‍ය හෝ නා.

වශ්‍ය 1893 කටු අගෝසු මහ 14 වෙනි දින කොලේඩු පිරියේ අධිකාරකාගේ ගෙදර තීවේ : රත්තරන් කමිය බොත්තැන සෑවී 1ද: කම්බා 1ද. අධිකාරකා, 8. බිඛිලි, පෙරු.

වත් 1893 කුටු අගොසු මය 20 වෙනි දින : බඩලී  
ඩියියේ අධිකාරියාගේ ගෙදර තිබේ : රජරත් බෙත්ත්  
කන් 6ද, කැනුවුරු කෝට්ට 1ද, බුහුණ් ක බොහෝන් ටැං  
කජපාට බාවිචු 1ද, මැනියේ ගල් බල්දාලද නඩත්ක බොහෝ  
ත්ත්ත් 6ද, රජරන්වලින් බල්දාලද කන්තාසි 1ද, අධිකාරියා  
ඩාල්. ගොන්සාල් ප්‍රේරු.

වත් 1893 කුට්ටි අකුරේස්තු විස මෙයි 25 මෙනි දින දූරුවාමි  
එකී අයිතිකාර්යාලේ පළුවේ තුමැන් වශයේ  
සේට : කහසුව තුළුප්පේ පෙට්ටු, රතු සහ පුද්ගලාව හිඛ  
ලෝ 2ද, කළ සහ පුද්ගලාව තිකිලියේ 2ද, තාරුවේ 1ද.  
අයිතිකාර්යා, ඩී. එ. ප්‍රංශ්‍යාධිකෝ.

වත් 1893 ක්‍රියා ඇගේස්බූල වස 25 ලති දින කොලේඛ පිරියේ මූලික්සුවේ අධිකිත්කාරයාගේ ගෙදර සිංහ, පැවත්ව වහම් දේල 2ද, කඩකම්බා 2ද, පට කොට්ට 2ද, සුදු සේල 1ද, රඩකම්බා, 1ද. පිළිත්කාරය: පැලුණාසිවේ.

වත්ම 1893 ක්‍රියා ඇගේස් වලස 24 වෙනි දින ග්‍රැන්ඩ් මිරුවක් නෑත්‍ය කළ ලදී. පෙර මිරුව සෙව්දී, හැටැපාන සහ පමණ වෘත්ත ඇති හොඳවා බැංකුව කොට මූහුන කළ සහ විසින් පාට එක කැසක් කළ සහ අනික් පුදු යන මේ මුහුන් ඇති වැරෝරු වෘත්ත වැඩින් සුදු බුලුවැටියෙක්. අයිතිකාරී, ඒම්මේ රැඳුන් මතක්මලයා.

## නැංවේත්ත සෙදුනා.

**ව**ශී 1893 කුට්ටූ අගෙනු මස 16 වෙනි දින : කොලේඹ පිටතේ ලේඛ්‍ය හමුවේ යාහැවත්ත් පාරිජ්‍ය පාරිජ්‍ය කොලඹලේ බැඩිපෙළව් උත්තුපෑම් සෙන් පාහැවත්ත් ආකෘති රේදී ; සාම්ම කරණලදී රේඛ්ද අවානක් . අධිතිකර යා . කොටගුල පේමිස් තිල් මහන්මයා.

වලි 1893 ක්‍රි අභේස්තු මූද්‍ර 28 වෙනි දින කැබු  
කුලේ කැපුලේ පෙටිරි ක්‍රුවටත් ගැටැකි පොලිස් සාමාන්‍ය  
කරන්න ඇතරේදී, රිඛියෙන බිඛිලද ද්‍රව්‍යවලට ප්‍රමිති  
කරන ප්‍රක්‍රියාව සහ කසය, මෙම සූචිකාවේ “M. A.  
Bell, Brighton Rectory, Hants,” කුට්ටකමිකර ඇතු.  
අදහිකාරයා, මහත්වර ඇංජි. එ. ඇංජි. මුවන් කළ  
පිත්තු.

ନ୍ୟୂନିକ ଛିତ୍ରମ.

**උපලමුවෙනි මරදුනේ ගොඩ්, වශී 1893 ක්තු දූෂ්‍ය මස**  
**25 වෙනිදින සිට, වයස, අවිරදු 11යේ; පාට, පත්‍රි**  
**වත්පට, තහකි, පැහලුදී; ඉසකේස්, කොටට කඩාඅදු;**  
**දුපත ස්ථානය, මහතුවර; කුමරස් ලුඩින්කුවේ ජය**  
**ස්ලෑක මහකාට සහ ගොලෙකුස් මහකාටද දැනුම් ඇති.**  
**මේ කේරේල් දනව සිරින ස්ථානය ඕහැර සිත්.**

பொலிக்கு தேள்வையான ஆளின் விவரக்குறிப்பு.

பெயர்-உவில்லையம், புசலவாவிலுள்ள கிருஷ்சயில்ட் தோட்டத்தில், காக்கா ஆண்டு ஆடிமாசமகூட, நமபிகைக்குரோகம செய்தானென்றுக் களவுசெய்தானென்றுக் குற்றஞ்சாட்டப்பட்டவன், சீங்களவன், வன்னுண பெளத்த சமயத்தவன், வயசுக்கி, உயரமாடு அடி சு அங்குலம், மெலவிய தேகம், கறுவல், மூக்கு வாய்சாதாரனமானவை, ஒழுங்கான பற்கள், சிறிய கறுத்த கணசங்கள், முபிர்கறுப்பு, சிறு கொண்டையாய் மூடியப்பற்றிக்கிறது, தாடியுன்டு, பிறந்த விடம்-காலியைச்சேர்ந்து இழுபவில்லா பொதுவாய் குடிமிருக்குமிடம்-கிருஷ்சயில்ட் தோட்டம், இடைக்கிடையே வசிக்குமிடங்கள்-கொழும்பு, புள்ளவா, ஊசாடுமிடங்கள்-கமபளை, கண்டி, மஸ்கலியா, கொழும்பு, மணிவி புசலவாவிலிருக்கிறான், அவனுடைய மாமன பபுவா எனபவன கொழும்பிலிருக்கிறான், மாமி புசலவாவி விருக்கிறான், தகப்பன-தக்கணி விதீனை தம்பத்தில்லாவி விருக்கிறான், புசலவாவிலுள்ள பெராவிச்சமாருக்கு அவனை தெரியும். விருந்து இலக்கம் சூதியு.

## திருப்பட்டகை

கழகங் ஆண்டு ஆவணிமாசம் கங்கை, யாட்பாணம் பரசையுரில் சொந்தகாரருடைய வீட்டிலிருந்து : காசு

ଶୁପା ଓ ଅଟନ୍କିଯ କରୁଥିଲେ ପାପ କ, ମେରକଣରୁ ଯିଲେ ଵନଙ୍କି  
ଚିତ୍ତରୁ ପୁତ୍ରକମ କ, ମତରାଳିରୁ ଵନଙ୍କିଚିତ୍ତରୁ ପୁତ୍ରକମ କ,  
ପୋଣ ମୁକୁରୁକୁଣ୍ଡଳୀତି କ, କତତି କ, ଓରୁ ଯାର ନିଳମାର,  
ଉର୍ବଲାଲେ ଅଳାବୁଚିତ୍ତମ କ, ମରୁନ୍ତୁ ପଡ଼ିଟୋଣି ପୁତ୍ରକମ  
କ, ପୁରୋପୁତ୍ର ତିରକିରି ପିତାଳୀ କୁରିଯାଣି କ, ପିତାଳୀ କୁ  
ମପାଶ କ, ନାଟାପ ପେଟାତି କ. ଶୋନ୍ତକାରଣ, ଅନ୍ଧି  
କଣ୍ଠାକୁତର.

காஞ்சிக் கூண்டு ஆவனிமாசம் கர ட, பமபலப்பிடி டி  
யிற் சொந்தகாரியுடைய வீட்டில் விருந்து : கறுத்த மை டி  
சப்பட்ட உருகுபெட்டி க, அதற்குள் வெள்ளிமார் குளிங்  
க, முத்துகள் பதித்த சொகுசா கடுக்கன சோடு க, மூன்  
றமுத்துகள் பதித்த பொன மோதிரம் க் இருந்தன.  
சொந்தகாரி, மிகில் ஜே. ஜி. குக.

காலங்க ஆண்டு ஆவணிமாசம் கச ட, சொள்ளுப்பிடி டியில் சொந்தக்காரனுடைய வீட்டிலிருந்து : ஒரு கூட்டம் பொற்தெறி, கம்பாயம் க. சொந்தக்காரன், பி. புபினிய. பெட்டே.

காக்க ஆண்டு ஆவணிமாசம் உடை, கொழும்பு தட்டாரத்தெறுவில் சொந்தக்காரருடைய விட்டிலிருந்து: பொற்றதெறி சூ, கண்ணார் கோட்க, சொகுசா தெறிடு, கறுப்பு சட்டைக, இரத்தின தந்தன்புதித்த சொகுசா தெறி சூ, பொன்வேலை செய்யப்பட்ட முக்குக்கண்ணுடி க, சொந்தக்காரன், கொஞ்சல் பெரேள்.

கஅகுக் ஆண்டு ஆவணிமாசம் உட வ, கொழும்பு பார்னல் ஸிறித்தில் சொந்தக்காரனுடைய வீட்டிலிருந்து : மாணகோம்பி சோடு க. சொந்தக்காரன், இன்று பெத்தர் மொடர்.

காக்கங் ஆண்டு ஆவணிமீரசம உடு நோர்துடிலுள்ள  
கல்லூலெல்லா தோட்டத்தில் சொந்தகாரஜுடைய வள<sup>கி</sup>  
விலிருந்து : மஞ்சள்நிறகோழி குஞச் சு, சிவப்புமெல  
ள்ளைநிறமுமான கோழிசேவல் உ, சறுப்புமெவள்ளைநிற<sup>கி</sup>  
முமானகோழி பேடு உ, தாரா கி. சொந்தகாரண, பி.  
ர்.அப்லீஸ்.

காத்து ஆண்டு ஆவணிமாசம் உடு ட, கொழும்பு கொள்ளுப்பிடிடி வேணிற் சொந்தக்காரனுடைய வீட்டிலிருந்து : சிவப்பு சேலை க, கறுப்பு கம்பாயம் உ, பட்டி கோட்ட உ, வெள்ளை சேலை க, சிவப்பு கம்பாயம் க. சொந்தக்காரன் அல்லாபிச்சங்கச

காந்தகாரன், ஆண்டு ஆவனிமாசம் உசை, கிளென்னூழியே  
தோட்டத்திலிருந்து : கடுவன் தெறியர் நாய், வயசு-சூ  
மாசம், கட்டை வால், முகம்-கறுப்பும் செங்கல்மங்க  
ஞான நிறம், ஒரு காது கறுப்பு மற்றுது வெள்ளை.  
சொந்தகாரன், மிஷ்றர் ஜேமஸ் நயான்.

## കെട്ടിപ്പോന്തു

கறுகை ஆண்டு ஆவணிமாசம் கசு ட, கொள்ளுப்பிட  
முயிலிருக்கும் லோன் என்ற வீட்டுக்கும் பார்சன்ஸ்  
கிரேட்டிலிருக்குங் கேனல் பெறுவோட் என்பவருடைய  
வீட்டுக்குமிடையில் : வர்ணவேலை செய்யப்பட்ட சரு  
கை விசிறி க. சொந்தக்காரன், மின்தற்கேஜம் சில,  
கொற்றகாலை.

கதுக்கூட ஆண்டு ஆவணிமாசம் உதி ட, கற்றுக்கலையில் அவள் தபாற் தனுக்கும் கெற்றமபி பொலிஸ் வடே சனுக்குமிடையில் : வெள்ளி டூண்போட்பட்ட சுவக்கு க, அப்டூண்ஸ் “M. A. Bell, Brighton Rectory, Hants” என்று வெட்டப்பட்டிருக்கின்றது. சொல் தக்காரன், கண்டியிலுள்ள கப்ரன் ஜீ. ஜி. எவ். பிரெளன்.

காணுமற்சிபானது.

காச்சை ஆண்டு ஆடிமாசம் உடு வெ தொடங்கி மருத்து  
னை முதற் பரிவிலிருக்கும் பொடி எனவுள், வயசு-கக,  
பொதுஇறம், தட்டை மூக்கு, மமிர்-கட்டையாய் நறுக்க  
ப்பட்டிருக்கிறது, பிறந்தவிடம்-கண்டு, கிழமேள்ள வெ  
னிலிருக்கும் ஜெயற்றிலக்கை, பொல்லொக்ஸ என்னு மிரு  
வுருத்தும் அவளை தெரியும், தற்காலம் இவள் எந்தே  
யிருக்கிறவென்ற கருப்புகள் வேண்டியிருக்கின்றன.

L. HOLLAND,  
for F. R. ELLIS,  
ng Inspector-General of Police.

Police Office,  
Colombo, September 4, 1893.